

891

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 28 sierpnia 2000 r.

w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o umowach międzynarodowych.

Na podstawie art. 8, 11, 16, 19 i 24 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) zarządza się, co następuje:

Rozdział 1

Przepis ogólny

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) tryb opracowania projektu umowy międzynarodowej i instrukcji negocjacyjnej,
- 2) sposób uzasadniania projektów umów międzynarodowych,
- 3) wzór wniosku o udzielenie zgody na rozpoczęcie negocjacji umowy międzynarodowej,
- 4) wzór wniosku o udzielenie zgody na podpisanie umowy międzynarodowej,
- 5) wzór wniosku w sprawie sprzeciwu wobec zastrzeżenia innej umawiającej się strony, złożonego do międzynarodowej umowy wielostronnej,
- 6) wzory i terminy składania wniosków o udzielenie pełnomocnictwa do prowadzenia negocjacji, przyjęcia tekstu oraz podpisania umowy międzynarodowej,
- 7) wzory wniosków o ratyfikację lub zatwierdzenie umowy międzynarodowej oraz rodzaje dokumentów, które dołącza do tych wniosków minister właściwy do spraw zagranicznych,
- 8) szczegółowe zasady ogłaszania i przechowywania umów międzynarodowych,
- 9) wzór wniosku o wypowiedzenie umowy międzynarodowej oraz rodzaje dokumentów, które przygotowuje i dołącza do wniosku minister właściwy do spraw zagranicznych,
- 10) wzory wniosków o zmianę zakresu obowiązywania umowy międzynarodowej oraz rodzaje dokumentów, które przygotowuje i dołącza do wniosków minister właściwy do spraw zagranicznych, dotyczących:
 - a) przedłużenia obowiązywania umowy międzynarodowej, która nie zawiera klauzuli o automatycznym przedłużeniu mocy obowiązującej,
 - b) zmiany, która nie polega na zawarciu nowej umowy międzynarodowej, w tym wycofanie zastrzeżenia złożonego przez Rzeczpospolitą Polską,
 - c) zawieszenia lub przywrócenia stosowania umowy międzynarodowej.

Rozdział 2

Tryb opracowania projektu umowy międzynarodowej i instrukcji negocjacyjnej oraz sposób uzasadniania projektu umowy międzynarodowej

§ 2. 1. Minister kierujący działem administracji rządowej właściwy do spraw, których dotyczy umowa międzynarodowa, opracowuje:

- 1) projekt umowy międzynarodowej, chyba że podstawą negocjacji będzie obcy projekt umowy międzynarodowej, w tym umowy wielostronnej przyjmowanej w ramach organizacji międzynarodowej lub na konferencji dyplomatycznej,
- 2) instrukcję negocjacyjną, chyba że szczególne okoliczności uzasadniają brak pisemnej instrukcji negocjacyjnej,
- 3) uzasadnienie.

2. Jeżeli przedmiot umowy międzynarodowej należy do właściwości dwóch albo więcej ministrów, uzgadniają oni sposób opracowania projektu umowy międzynarodowej, wraz z uzasadnieniem oraz instrukcją negocjacyjną.

3. Instrukcja negocjacyjna zawiera wytyczne o charakterze wiążącym i o charakterze zaleceń. Odstąpienie od wytycznych o charakterze wiążącym wymaga zgody organu, który zatwierdził instrukcję.

4. Instrukcja negocjacyjna zawiera wytyczne co do rangi umowy międzynarodowej oraz trybu związania nią Rzeczypospolitej Polskiej.

5. Uzasadnienie, o którym mowa w ust. 1 pkt 3, obejmuje:

- 1) wyjaśnienie potrzeby i celu związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową,
- 2) wskazanie różnic między dotychczasowym i projektowanym stanem prawnym,
- 3) wskazanie przewidywanych skutków społecznych, gospodarczych, finansowych, politycznych i prawnych, związanych z wejściem w życie umowy międzynarodowej, wraz z określeniem źródeł finansowania.

§ 3. 1. Projekt umowy międzynarodowej wraz z uzasadnieniem oraz instrukcją negocjacyjną są uzgadniane z ministrem właściwym do spraw zagranicznych, z innymi zainteresowanymi ministrami oraz Prezesem Rządowego Centrum Legislacji.

2. Uwagi do projektu są zgłaszane na piśmie w terminie określonym przez wnioskodawcę, nie krótszym niż 14 dni, licząc od daty doręczenia projektu. Wyznaczenie terminu krótszego niż 14 dni może nastąpić tylko w wyjątkowych przypadkach i wymaga szczegółowego uzasadnienia.

3. Do uzgodnienia stanowiska wobec obcego projektu umowy międzynarodowej ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio.

Rozdział 3

Wnioski o udzielenie zgody na rozpoczęcie negocjacji, podpisanie umowy międzynarodowej oraz w sprawie sprzeciwu wobec zastrzeżenia innej umawiającej się strony

§ 4. 1. Do wniosku o udzielenie zgody na rozpoczęcie negocjacji umowy międzynarodowej dołącza się dokumenty, o których mowa w § 2 ust. 1.

2. We wniosku proponuje się organ właściwy do prowadzenia negocjacji oraz organy lub instytucje uczestniczące w negocjacjach.

3. Wniosek wskazuje, z którymi ministrami projekt uzgodniono, i omawia istotne uwagi zgłoszone do projektu, które nie zostały uwzględnione.

4. Wzór wniosku o udzielenie zgody na rozpoczęcie negocjacji umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 5. 1. Do wniosku o udzielenie zgody na podpisanie umowy międzynarodowej dołącza się:

- 1) projekt uchwały Rady Ministrów,
- 2) polski tekst umowy międzynarodowej albo tekst jej tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 3) tekst umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 4) tekst proponowanych zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów, które zamierza złożyć strona polska, w języku polskim i przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 5) tekst zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów innej umawiającej się strony, przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst ich tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 6) uzasadnienie zawierające elementy, o których mowa w § 2 ust. 5, oraz wyjaśnienie wyboru trybu związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową, określające:

a) podmioty prawa krajowego, których dotyczy umowa międzynarodowa, w tym zakres, w jakim umowa międzynarodowa dotyczy osób fizycznych i prawnych,

b) sposób, w jaki umowa dotyczy spraw uregulowanych w prawie wewnętrznym,

c) środki prawne, jakie powinny zostać przyjęte w celu wykonania umowy międzynarodowej,

7) opinię o zgodności umowy międzynarodowej z prawem Unii Europejskiej.

2. W uzasadnionych przypadkach, jeżeli złożono dużą liczbę zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów oraz jeżeli udzielenie zgody na podpisanie umowy międzynarodowej nie stanowi wyrażenia zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową, do wniosku dołącza się wykaz tych aktów.

3. Wzór wniosku o udzielenie zgody na podpisanie umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 6. 1. Do wniosku w sprawie sprzeciwu wobec zastrzeżenia innej umawiającej się strony, złożonego do wielostronnej umowy międzynarodowej, dołącza się:

- 1) projekt uchwały Rady Ministrów,
- 2) tekst proponowanego sprzeciwu, który zamierza złożyć strona polska, w języku polskim i przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 3) polski tekst umowy międzynarodowej albo tekst jej tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 4) tekst umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 5) tekst zastrzeżenia, do którego złożony ma być sprzeciw, przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst jego tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 6) teksty sprzeciwów wobec tego zastrzeżenia złożone przez inne umawiające się strony, przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst ich tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 7) uzasadnienie obejmujące:
 - a) wyjaśnienie potrzeby i celu złożenia sprzeciwu,
 - b) wskazanie różnic między dotychczasowym i projektowanym stanem prawnym,

c) wskazanie przewidywanych skutków społecznych, gospodarczych, finansowych, politycznych i prawnych, związanych ze złożeniem sprzeciwu.

2. Wzór wniosku w sprawie sprzeciwu wobec zastrzeżenia innej umawiającej się strony, złożonego do wielostronnej umowy międzynarodowej, stanowi załącznik nr 3 do rozporządzenia.

Rozdział 4

Wnioski o udzielenie pełnomocnictwa

§ 7. 1. Wniosek o udzielenie pełnomocnictwa do prowadzenia negocjacji, przyjęcia tekstu umowy międzynarodowej lub jej podpisania organ właściwy do prowadzenia negocjacji składa ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych, co najmniej na 14 dni przed rozpoczęciem negocjacji, zamierzonym przyjęciem tekstu umowy międzynarodowej lub jej podpisaniem. Skierowanie wniosku w terminie późniejszym może nastąpić tylko w wyjątkowych przypadkach i wymaga szczegółowego uzasadnienia.

2. Minister właściwy do spraw zagranicznych składa wniosek o udzielenie pełnomocnictwa do podpisania umowy międzynarodowej Prezesowi Rady Ministrów w terminie 7 dni od otrzymania wniosku w tej sprawie od organu właściwego do prowadzenia negocjacji. Skierowanie wniosku w terminie późniejszym może nastąpić tylko w wyjątkowych przypadkach i wymaga szczegółowego uzasadnienia.

3. Wnioski, o których mowa w ust. 1 i 2, wskazują w szczególności: tytuł umowy międzynarodowej, strony negocjujące w przypadku wniosku o udzielenie pełnomocnictwa do prowadzenia negocjacji lub przyjęcia tekstu umowy międzynarodowej, uzyskanie zgody na prowadzenie negocjacji, przyjęcie tekstu umowy międzynarodowej lub jej podpisanie, jak również imię, nazwisko i urzędową nazwę stanowiska lub funkcji osoby mającej być pełnomocnikiem.

4. Do wniosków, o których mowa w ust. 1 i 2, dołącza się dokument potwierdzający uzyskanie zgody na prowadzenie negocjacji, przyjęcie tekstu umowy międzynarodowej lub jej podpisanie, polski tekst umowy międzynarodowej albo tekst jej tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ właściwy do prowadzenia negocjacji przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”, uzasadnienie oraz instrukcję negocjacyjną, chyba że przepis szczególny zwalnia z obowiązku ich sporządzenia.

5. Wzór wniosku o udzielenie pełnomocnictwa do prowadzenia negocjacji lub przyjęcia tekstu umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 4 do rozporządzenia.

6. Wzór wniosku o udzielenie pełnomocnictwa do podpisania umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 5 do rozporządzenia.

Rozdział 5

Wnioski o ratyfikację lub zatwierdzenie umowy międzynarodowej

§ 8. 1. Wniosek o ratyfikację lub zatwierdzenie umowy międzynarodowej wskazuje:

- 1) przedmiot proponowanego rozstrzygnięcia,
- 2) osobę, która podpisała umowę międzynarodową w imieniu strony polskiej,
- 3) sygnatariuszy umowy międzynarodowej,
- 4) strony umowy międzynarodowej.

2. Do wniosku dołącza się:

- 1) uzasadnienie zawierające elementy, o których mowa w § 5 ust. 1 pkt 6,
- 2) informację o zakresie i wynikach przeprowadzonego postępowania uzgadniającego,
- 3) polski tekst umowy międzynarodowej albo tekst jej tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 4) tekst umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 5) dokumenty uzupełniające do umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst ich tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 6) tekst zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów, które złożyła lub zamierza złożyć strona polska, w języku polskim i przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 7) teksty zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów złożonych przez inne umawiające się strony, przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst ich tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 8) opinię o zgodności umowy międzynarodowej z prawem Unii Europejskiej.

3. Wzór wniosku o ratyfikację lub zatwierdzenie umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 6 do rozporządzenia.

§ 9. 1. Minister właściwy do spraw zagranicznych przygotowuje i przedstawia Radzie Ministrów wraz z wnioskiem, o którym mowa w § 8 ust. 1:

- 1) projekt uchwały Rady Ministrów,
- 2) projekt dokumentu ratyfikacyjnego, w przypadku umowy międzynarodowej podlegającej ratyfikacji,
- 3) projekt ustawy wyrażającej zgodę na ratyfikację umowy międzynarodowej, jeżeli umowa międzynarodowa wypełnia przesłanki określone w art. 89 ust. 1 lub art. 90 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Projekt dokumentu ratyfikacyjnego zawiera tekst zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów, które złożyła lub zamierza złożyć strona polska.

§ 10. Do projektu ustawy wyrażającej zgodę na ratyfikację umowy międzynarodowej, wnoszonego do Sejmu, dołącza się:

- 1) projekt dokumentu ratyfikacyjnego,
- 2) uzasadnienie obejmujące wyjaśnienie potrzeby i celu związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową, wskazanie różnic między dotychczasowym i projektowanym stanem prawnym, wskazanie przewidywanych skutków społecznych, gospodarczych, finansowych, politycznych i prawnych, związanych z wejściem w życie umowy międzynarodowej, wraz z określeniem źródeł finansowania, oraz wyjaśnienie wyboru trybu związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową, określające:
 - a) podmioty prawa krajowego, których dotyczy umowa międzynarodowa, w tym zakres, w jakim umowa międzynarodowa dotyczy osób fizycznych i prawnych,
 - b) sposób, w jaki umowa dotyczy spraw uregulowanych w prawie wewnętrznym,
 - c) środki prawne, jakie powinny zostać przyjęte w celu wykonania umowy międzynarodowej,
- 3) polski tekst umowy międzynarodowej albo tekst jej tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”,
- 4) tekst umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 5) opinię o zgodności umowy międzynarodowej z prawem Unii Europejskiej.

Rozdział 6

Szczegółowe zasady ogłaszania i przechowywania umów międzynarodowych

§ 11. 1. Ogłoszenie ratyfikowanej umowy międzynarodowej obejmuje zamieszczenie w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej:

- 1) tekstu dokumentu ratyfikacyjnego,

- 2) polskiego tekstu umowy międzynarodowej albo tekstu tłumaczenia umowy międzynarodowej na język polski,
- 3) tekstu umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 4) oświadczeń rządowych o mocy obowiązującej umowy międzynarodowej i uczestnictwie w niej innych stron, w tym tekstów zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów złożonych przez strony umowy międzynarodowej oraz innych dokumentów załączonych do umowy międzynarodowej lub ją uzupełniających, przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst ich tłumaczenia na język polski.

2. W razie wypowiedzenia ratyfikowanej umowy międzynarodowej, jej ogłoszenie obejmuje zamieszczenie w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej dokumentu wypowiedzenia.

§ 12. Ogłoszenie umowy międzynarodowej zatwierdzanej obejmuje zamieszczenie w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej albo w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski” oświadczenia rządowego:

- 1) o związaniu Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową, wskazującego sposób jej zawarcia i datę jej wejścia w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej, wraz:
 - a) polskim tekstem umowy międzynarodowej albo tekstem jej tłumaczenia na język polski,
 - b) tekstem umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
 - c) tekstem zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów, które złożyła strona polska,
- 2) o mocy obowiązującej umowy międzynarodowej lub uczestnictwie w niej innych stron, w tym tekstów zastrzeżeń, deklaracji lub sprzeciwów złożonych przez strony umowy międzynarodowej oraz innych dokumentów załączonych do umowy międzynarodowej lub ją uzupełniających, przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono, oraz tekst ich tłumaczenia na język polski.

§ 13. 1. Minister kierujący działem administracji rządowej właściwy do spraw, których dotyczy umowa międzynarodowa, przekazuje, po podpisaniu umowy międzynarodowej, jej oryginał, a w przypadku umowy wielostronnej kopię uwierzytelnioną przez depozytariusza umowy międzynarodowej — ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych.

2. Przepis ust. 1 stosuje się odpowiednio do umów międzynarodowych nie podpisywanych.

§ 14. Minister właściwy do spraw zagranicznych:

- 1) gromadzi, rejestruje i przechowuje oryginalne teksty umów międzynarodowych, a w przypadku umów wielostronnych — ich kopie uwierzytelnione przez depozytariusza umowy międzynarodowej oraz wszelkie dokumenty związane z umową międzynarodową,
- 2) udostępnia informacje dotyczące umów międzynarodowych, których depozytariuszem jest strona polska,
- 3) udostępnia teksty umów międzynarodowych wiążących Rzeczpospolitą Polską oraz informacje o stanie stosunków traktatowych Rzeczypospolitej Polskiej.

Rozdział 7

Wnioski o wypowiedzenie lub zmianę zakresu obowiązywania umowy międzynarodowej

§ 15. 1. Wniosek o wypowiedzenie umowy międzynarodowej lub zmianę zakresu jej obowiązywania wskazuje:

- 1) przedmiot proponowanego rozstrzygnięcia,
- 2) tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej umową międzynarodową,
- 3) strony umowy międzynarodowej.

2. Do wniosku dołącza się:

- 1) uzasadnienie zawierające:
 - a) wyjaśnienie potrzeby i celu wypowiedzenia umowy międzynarodowej lub zmiany zakresu jej obowiązywania,
 - b) wskazanie różnic między dotychczasowym a projektowanym stanem prawnym,
 - c) wskazanie przewidywanych skutków społecznych, gospodarczych, finansowych, politycznych i prawnych wypowiedzenia umowy międzynarodowej lub zmiany zakresu jej obowiązywania,
 - d) wyjaśnienie wyboru trybu wypowiedzenia umowy międzynarodowej lub zmiany zakresu jej obowiązywania,
- 2) informację o zakresie i wynikach przeprowadzonego postępowania uzgadniającego,
- 3) polski tekst umowy międzynarodowej albo tekst jej tłumaczenia na język polski, uwierzytelniony przez organ występujący z wnioskiem przez umieszczenie klauzuli „za zgodność tłumaczenia z oryginałem”, wraz z zastrzeżeniami lub deklaracjami złożonymi przez stronę polską,

- 4) opinię o zgodności wypowiedzenia umowy międzynarodowej lub zmiany zakresu jej obowiązywania z prawem Unii Europejskiej.

3. Wzór wniosku o wypowiedzenie umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 7 do rozporządzenia.

4. Wzór wniosku o zmianę zakresu obowiązywania umowy międzynarodowej stanowi załącznik nr 8 do rozporządzenia.

§ 16. Minister właściwy do spraw zagranicznych przygotowuje i przedstawia Radzie Ministrów wraz z wnioskiem, o którym mowa w § 15 ust. 1:

- 1) projekt uchwały Rady Ministrów,
- 2) projekt dokumentu wypowiedzenia umowy międzynarodowej albo dokumentu o zmianie zakresu jej obowiązywania, w przypadku umowy międzynarodowej podlegającej ratyfikacji,
- 3) projekt ustawy wyrażającej zgodę na wypowiedzenie umowy międzynarodowej albo zmianę zakresu jej obowiązywania, jeżeli umowa międzynarodowa wypełnia przesłanki określone w art. 89 ust. 1 lub art. 90 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej.

§ 17. Do wnoszonego do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej projektu ustawy wyrażającej zgodę na wypowiedzenie umowy międzynarodowej lub zmianę zakresu jej obowiązywania dołącza się:

- 1) projekt dokumentu wypowiedzenia umowy międzynarodowej lub dokumentu o zmianie zakresu jej obowiązywania,
- 2) uzasadnienie zawierające elementy, o których mowa w § 15 ust. 2 pkt 1,
- 3) polski tekst umowy międzynarodowej,
- 4) tekst umowy międzynarodowej przynajmniej w jednym z języków obcych, w których umowę międzynarodową sporządzono,
- 5) opinię o zgodności wypowiedzenia umowy międzynarodowej lub zmiany zakresu jej obowiązywania z prawem Unii Europejskiej.

Rozdział 8

Przepis końcowy

§ 18. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *J. Buzek*

Załączniki do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 sierpnia 2000 r. (poz. 891)

Załącznik nr 1

WZÓR WNIOSKU O UDZIELENIE ZGODY NA ROZPOCZĘCIE NEGOCJACJI UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ

(oznaczenie organu, który kieruje wnioskiem)

Warszawa, dnia

Pan/Pani.....

Prezes Rady Ministrów

w miejscu

Zgodnie z art. 5 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) wnoszę o udzielenie zgody na rozpoczęcie negocjacji

(tytuł lub przedmiot umowy międzynarodowej)

z/w ramach
(strona lub strony negocjujące bądź organizacja międzynarodowa, w ramach której umowa jest negocjowana)

Ze strony

(państwo)

organem właściwym do prowadzenia negocjacji będzie

(nazwa organu)

Proponuję, aby organem właściwym do prowadzenia negocjacji ze strony polskiej został wyznaczony

(nazwa organu)

oraz aby w skład delegacji weszli przedstawiciele następujących organów lub instytucji:

1)

2)

3)

(nazwy organów lub skład imienny)

Projekt ww. umowy uzgodniono z następującymi ministrami:

1)

2)

3)

Nie uwzględniono następujących uwag:

1)

2)

3)

(brzmienie uwag i przyczyny ich nieuwzględnienia)

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska ministra kierującego działem administracji rządowej właściwego do spraw, których dotyczy umowa międzynarodowa, lub osoby działającej w jego imieniu)

WZÓR WNIOSKU O UDZIELENIE ZGODY NA PODPISANIE UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ

(oznaczenie organu, który kieruje wniosek)

Warszawa, dnia

Pan/Pani.....

Sekretarz Rady Ministrów

w miejscu

Zgodnie z art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) wnoszę o udzielenie przez Radę Ministrów zgody na podpisanie

(tytuł umowy międzynarodowej)

Wniosek uzgodniono z następującymi ministrami:

- 1)
- 2)
- 3)

Nie uwzględniono następujących uwag:

- 1)
- 2)
- 3)

(brzmienie uwag i przyczyny ich nieuwzględnienia)

Proponuję złożenie zastrzeżenia do art. /deklaracji/sprzeciwu*

(numer artykułu umowy)

(treść zastrzeżenia/deklaracji/sprzeciwu)

Związanie Rzeczypospolitej Polskiej ww. umową wymaga zatwierdzenia, o którym mowa w art. 13 ust. 1 ustawy o umowach międzynarodowych / zatwierdzenia / ratyfikacji bez uprzedniej zgody wyrażonej w ustawie / ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie*.

Wnoszę o rozpatrzenie sprawy w trybie obiegowym.

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska osoby
działającej jako organ właściwy
do prowadzenia negocjacji lub
w jego imieniu)

* Niepotrzebne skreślić.

**WZÓR WNIOSKU W SPRAWIE SPRZECIWU WOBEC ZASTRZEŻENIA INNEJ UMAWIAJĄCEJ SIĘ STRONY
ZŁOŻONEGO DO UMOWY WIELOSTRONNEJ**

(oznaczenie organu, który kieruje wniosek)

Warszawa, dnia

Pan/Pani.....

Sekretarz Rady Ministrów

w miejscu

Zgodnie z art. 7 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443)
wnoszę o podjęcie przez Radę Ministrów uchwały w sprawie sprzeciwu wobec zastrzeżenia.....

.....
(państwo)złożonego do art.
(tytuł umowy międzynarodowej)

Wnoszę o rozpatrzenie sprawy w trybie obiegowym.

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska osoby działającej
jako organ właściwy do prowadzenia negocjacji lub
w jego imieniu)

**WZÓR WNIOSKU O PEŁNOMOCNICTWO DO PROWADZENIA NEGOCJACJI LUB PRZYJĘCIA TEKSTU
UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ**

(oznaczenie organu, który kieruje wniosek)

Warszawa, dnia

Pan/Pani.....

Minister Spraw Zagranicznych

w miejscu

Zgodnie z art. 9 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443)
wnoszę o udzielenie pełnomocnictwa dla

(imię, nazwisko, urzędowa nazwa stanowiska lub funkcji)

do prowadzenia negocjacji/przyjęcia tekstu*

(tytuł umowy międzynarodowej)

Umowa negocjowana będzie

(strona lub strony negocjujące bądź organizacja międzynarodowa,
w ramach której umowa jest negocjowana)

Prezes Rady Ministrów udzielił zgody na rozpoczęcie negocjacji/przyjęcie tekstu* dnia

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska osoby działającej
jako organ właściwy do prowadzenia negocjacji lub
w jego imieniu)

* Niepotrzebne skreślić.

WZÓR WNIOSKU O UDZIELENIE PEŁNOMOCNICTWA DO PODPISANIA UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ

Warszawa, dnia

(oznaczenie organu, który kieruje wniosek — organ właściwy
do prowadzenia negocjacji lub minister właściwy
do spraw zagranicznych)

Pan/Pani.....

Prezes Rady Ministrów/

Minister Spraw Zagranicznych*

w miejscu

Zgodnie z art. 10 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443)
wnoszę o udzielenie pełnomocnictwa dla

.....
(imię, nazwisko, urzędowa nazwa stanowiska lub funkcji)

do podpisania
(tytuł umowy międzynarodowej)

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska osoby działającej
jako organ właściwy do prowadzenia negocjacji
lub ministra właściwego do spraw zagranicznych,
lub osób działających w ich imieniu)

WZÓR WNIOSKU O RATYFIKACJĘ LUB ZATWIERDZENIE UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ

Warszawa, dnia

(oznaczenie organu, który kieruje wnioskiem)

Pan/Pani.....

Sekretarz Rady Ministrów

za pośrednictwem

Ministra Spraw Zagranicznych

w miejscu

Zgodnie z art. 14 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) wnoszę o zatwierdzenie przez Radę Ministrów / ratyfikację bez uprzedniej zgody wyrażonej w ustawie / ratyfikację za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie*.....

.....
(tytuł umowy międzynarodowej)

Umowę podpisały:

1)

2)

3)

(wymienić lub podać liczbę sygnatariuszy, których wykaz należy umieścić w załączniku do niniejszego wniosku)

Stronami umowy są:

1)

2)

3)

(wymienić lub podać liczbę państw-stron, których wykaz należy umieścić w załączniku do niniejszego wniosku)

Ze strony polskiej umowę podpisał/a

w dniu

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska ministra kierującego działem administracji rządowej właściwego do spraw, których dotyczy umowa międzynarodowa, lub osoby działającej w jego imieniu)

* Niepotrzebne skreślić.

WZÓR WNIOSKU O WYPOWIEDZENIE UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ

(oznaczenie organu, który kieruje wnioskiem)

Warszawa, dnia

Pan/Pani

Sekretarz Rady Ministrów

za pośrednictwem

Ministra Spraw Zagranicznych

w miejscu

Zgodnie z art. 22 ust. 1 w związku z art. 14 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) wnoszę o wypowiedzenie

(tytuł umowy, miejsce ogłoszenia umowy międzynarodowej)

zatwierdzonej przez Radę Ministrów / ratyfikowanej bez uprzedniej zgody wyrażonej w ustawie / ratyfikowanej za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie*.

Wniosek uzgodniono z następującymi ministrami:

- 1)
2)
3)

Stronami umowy są:

- 1)
2)
3)

(wypełnić, jeśli nie wynika z tytułu umowy, wymienić lub podać liczbę państw-stron, których wykaz należy umieścić w załączniku do niniejszego wniosku)

(podpis z podaniem imienia i nazwiska ministra kierującego działem administracji rządowej właściwego do spraw, których dotyczy umowa międzynarodowa, lub osoby działającej w jego imieniu)

* Niepotrzebne skreślić.

WZÓR WNIOSKU O ZMIANĘ ZAKRESU OBOWIĄZYWANIA UMOWY MIĘDZYNARODOWEJ

Warszawa, dnia

(oznaczenie organu, który kieruje wnioskiem)

Pan/Pani

Sekretarz Rady Ministrów

za pośrednictwem

Ministra Spraw Zagranicznych

w miejscu

Zgodnie z art. 23 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443)

wnoszę o

(rodzaj zmiany zakresu obowiązywania umowy międzynarodowej, o którą chodzi)

.....
(tytuł umowy, miejsce ogłoszenia umowy międzynarodowej)

zatwierdzonej zgodnie z art. 13 ust. 1 ustawy o umowach międzynarodowych / zatwierdzonej przez Radę Ministrów / ratyfikowanej bez uprzedniej zgody wyrażonej w ustawie / ratyfikowanej za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie*.

Wniosek uzgodniono z następującymi ministrami:

1)

2)

3)

Stronami umowy są:

1)

2)

3)

(wypełnić, jeśli nie wynika z tytułu umowy, wymienić lub podać liczbę państw-stron, których wykaz należy umieścić w załączniku do niniejszego wniosku)

.....
(podpis z podaniem imienia i nazwiska ministra kierującego działem administracji rządowej właściwego do spraw, których dotyczy umowa międzynarodowa, lub osoby działającej w jego imieniu)

* Niepotrzebne skreślić.